



# El Puerto de Santa María



**Andalucía**



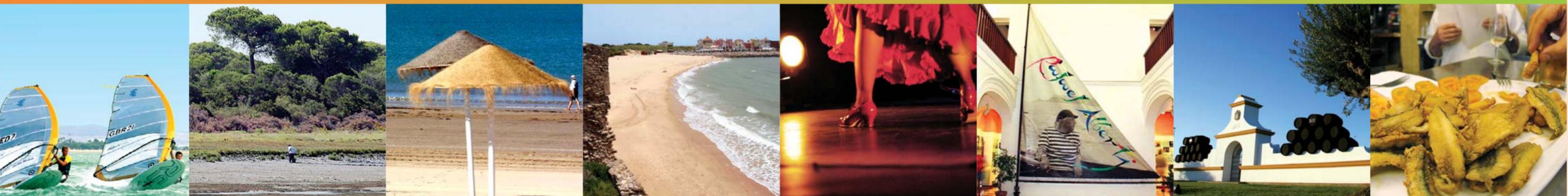
[www.andalucia.org](http://www.andalucia.org)  
[www.cadizturismo.com](http://www.cadizturismo.com)  
[www.turismodelpuerto.com](http://www.turismodelpuerto.com)

Patronato Provincial de Turismo  
 Provincial Tourism Department  
 Alameda Apodaca, nº 22 - 2º  
 11004 - Cádiz  
 Tel.: 956 807 061  
 Fax: 956 214 635  
 E-mail: turismo@dipucadiz.es

Mancomunidad de Municipios de la Bahía de Cádiz  
 Commonwealth of Municipalities of the Bay of Cádiz  
 Plaza de San Juan de Dios, Edificio Amaya, 3ª pta.  
 11006 Cádiz  
 Tel: 956 29 06 60  
 Fax: 956 27 21 14  
 www.bahiacadiz.es  
 E-mail: gerencia@mancobahia.es

Oficina Municipal de Turismo  
 Municipal Tourist Office  
 C/ Luna, 22, C.P. 11500  
 Tel.: 956 54 24 75 / 956 54 24 13  
 E-mail: turismo@elpuertosm.es

## Naturaleza Nature



Situado al noroeste de Cádiz, en la desembocadura del río Guadalete, El Puerto de Santa María tiene 156 km<sup>2</sup> y en su término hay dos zonas bien diferenciadas: una llana, ocupada por el Guadalete, sus marismas y la campiña; y la otra formada por colinas de unos 40 metros de altura de media entre las que sobresalen las de la Sierra de San Cristóbal y el yacimiento arqueológico de Doña Blanca, del siglo VII a. C. Enclavado en el centro del Parque Natural de la Bahía de Cádiz, El Puerto de Santa María se encuentra acotado por dos grandes franjas: una interior, convertida en un "pulmón verde" de doscientas hectáreas de pinares, y otra litoral, donde encontramos tanto las espectaculares marismas de los Toruños, con 773 hectáreas, como sus 16 kilómetros de playas.

Situated to the north west of the province of Cádiz, in the estuary of the River Guadalete, it covers an area of 156 km<sup>2</sup> and includes two well-differentiated areas. A plain, occupied by the Guadalete, its marshes and the countryside, and another comprising hills that are approximately 40 metres high, among which the Sierra de San Cristóbal and the "Doña Blanca" archaeological site dating back to the 7th century BC are outstanding. It is situated in the centre of the Bahía de Cádiz Natural Park and enclosed by two large strips of land. One, consisting of a "green lung" comprising 200 hectares of pine forests and the other on the coast, where there are two ecosystems of note, the spectacular Toruños marshes (773 hectares) and 16 kilometres of beaches.

## Playas Beaches



El Puerto de Santa María nos regala playas de arena fina, de color oro, que junto a un sol brillante y un mar de aguas frescas y cristalinas, conforman un cuadro perfecto para pasar unos días inolvidables. Las condiciones naturales de las playas portuenses son inmejorables, pero lo que les otorga una calidad superior son los cuidados prodigados por el hombre. La mayoría de las playas portuenses están dotadas de todos los servicios necesarios para su disfrute en condiciones óptimas: salvamento y socorrismo, botiquín, zonas señalizadas para embarcaciones, duchas, etc. Y, por supuesto, chiringuitos para poder disfrutar en plena arena de las delicias culinarias de la zona, tan relacionadas con el mar que las baña.

El Puerto de Santa María is blessed with fine, golden, sandy beaches, that together with its bright sunshine and fresh, crystalline waters, provide the perfect spot to spend unforgettable days. The natural state of the beaches of El Puerto cannot be surpassed, nevertheless, what gives these beaches their superior quality is the painstaking care shown for them by man. Most of the beaches are equipped with all the services necessary to enjoy them in optimum conditions, such as lifeguards, first aid, marked off areas for boats, showers, etc. Of course, there are also beach bars where you can enjoy local delicacies linked to the sea where you are bathing, right there on the beach.

## Cultura Culture



La movida cultural de El Puerto está llena de citas ineludibles, con el flamenco en la "Reunión del cante de Cádiz y los Puertos" o con los recitales en "De Jerez a los Puertos". Se completa la oferta musical con conciertos mensuales de jazz, blues y música contemporánea en pubs y tabernas. El Festival de Teatro de Comedias de El Puerto de Santa María tiene una selección de las mejores comedias del circuito nacional. El Festival de Títeres "Los Cristobitas" y la muestra de los talleres de teatro completan la programación escénica. Y gracias a las fundaciones literarias Rafael Alberti, Juan Goytisolo y Pedro Muñoz Seca, El Puerto se ha convertido en punto de encuentro de la literatura actual española.

You will find unavoidable cultural events, Flamenco at the "Reunión del cante de Cádiz y los Puertos" festival and the "De Jerez a los Puertos" recitals. The musical offer is topped off with monthly jazz, blues and contemporary concerts at pubs and taverns. The Teatro de Comedias Festival in El Puerto de Santa María features a selection of the best comedies on the Spanish circuit. The "Los Cristobitas" puppet festival and the exhibition of theatre workshops round off the stage programme. Thanks to the Rafael Alberti, Juan Goytisolo and Pedro Muñoz Seca literary foundations, El Puerto has become a meeting point for current Spanish literature.

## Gastronomía Cuisine



La imagen de El Puerto va unida a sus vinos y su buena mesa. En la quietud de las bodegas portuenses se sirjan, por el tradicional método de soleras, los vinos que van desde el fino al Pedro Ximénez y el moscatel, pasando por los amontillados y olorosos. Su gastronomía se basa en los productos del mar: pescado frito, guisos como la raya al pan frito, lenguados con fideos o el caldillo de pescado. En postres, la tarta imperial o el famoso tocino de cielo, único en El Puerto porque se hace con las yemas de los huevos cuyas claras se emplean para clarificar el vino. Tampoco podemos olvidarnos del marisco, ni de los populares cocederos de la Ribera del mismo nombre.

If there is one thing that defines El Puerto, it is its good food and wine. Wines ranging from Fino to Pedro Ximénez and Muscatel, Amontillados and Olorosos are produced in the hush of El Puerto's wine cellars, using the traditional "soleras" method. The cuisine is based on produce from the sea: fried fish, stews such as Raya al pan frito (Ray with fried bread), Lenguados con fideos (Soles with noodles) and Caldillo de Pescado (fish based soup with onion and garlic). Among the desserts, Imperial Tart and Tocino de Cielo (dessert made with egg yolks and sugar) are especially good, and unique to El Puerto because they are made with the yolks of the eggs whose whites are used to clarify the wines. We must not forget the seafood in the popular cooking places in the Ribera which takes their name.

## El Puerto de Santa María

En el centro de la Bahía de Cádiz, junto a la desembocadura del río Guadalete, El Puerto de Santa María es uno de los municipios gaditanos más impresionantes por su ambiente, sus playas, sus parajes naturales. Con 22 kilómetros de costa -de los cuales 16 son playas-, una zona de marismas calificada como Parque Natural de la Red de Espacios Naturales Protegidos de Andalucía y un casco histórico catalogado como Conjunto Histórico y territorio de preferente uso turístico, El Puerto de Santa María atrae cada año a visitantes de todo el mundo deseosos de disfrutar de una tierra cargada de cultura e historia.

Fundada, según la leyenda, por el caudillo ateniense Menesheo tras la guerra de Troya, la ciudad cayó bajo dominio musulmán en el año 711 y posteriormente fue reconquistada por Alfonso X, que le dio el nombre de Santa María del Puerto. Durante los años venideros al descubrimiento de América la ciudad experimentó un desarrollo espectacular adquiriendo un gran protagonismo económico y cultural, lo que se ha traducido con el paso del tiempo en un riquísimo patrimonio histórico y arquitectónico que ha llegado hasta nuestros días.

Así, junto a multitud de casas y palacios edificados por ricos comerciantes se levantan impresionantes construcciones como el Antiguo Convento de las Capuchinas, la Casa de Cargadores a Indias, el Castillo de San Marcos -uno de los edificios más conocidos de la ciudad-, la Iglesia Mayor Prioral, el Jardín Botánico de la Victoria, la Plaza de Toros -la ciudad hace gala de una gran tradición taurina-, o el Poblado Fenicio Doña Blanca, integrado en la Red andaluza de Yacimientos Arqueológicos. El recorrido cultural a través de la ciudad no debe pasar por alto una visita a la Fundación Rafael

Educacional por su limpieza y equipamiento. Las de Valdelagrana, la de Levante -integrada en el parque natural de la Bahía de Cádiz-, La Punilla, Fuentebravía y Santa Catalina son algunas de las calas de arena fina y aguas cristalinas que caracterizan la costa portuense. Junto a las playas, las marismas de Los Toruños, los numerosos pinares, las lagunas del Complejo Endorreico de El Puerto de Santa María, las dunas de la costa sureste y la campiña de Jerez constituyen un entorno natural ideal para el esparcimiento y la práctica de actividades deportivas.

La oferta de El Puerto de Santa María se completa con un amplio abanico de posibilidades de ocio en el que no faltan mercados y tiendas, discotecas, bares y terrazas donde probar gran variedad de "tapas", restaurantes para deleitarse con la exquisita gastronomía local y campos de golf e instalaciones deportivas como el Puerto Sherry o el Real Club Náutico. Así, es típica la degustación de marisco -en especial de gambas y langostinos-, camarones o chocos recién pescados por los marineros de la tierra o platos tradicionales como el "caldillo de perro" o el "ajo caliente". El Puerto conserva asimismo una tradición vinícola y supone una grata experiencia visitar alguna de las maravillosas bodegas de la Denominación de Origen Jerez, donde tiene lugar todo el proceso de elaboración de estos caldos típicos.

Por último, el flamenco, seña de identidad de la cultura andaluza por excelencia, tiene en El Puerto de Santa María una larga tradición que se remonta hasta sus mismísimos orígenes, por lo que la ciudad conserva aún en sus cantes toda la pureza de los romances medievales gitanos que dieron lugar al flamenco primitivo.

## El Puerto de Santa María

In the heart of the Bay of Cádiz, along the banks of the River Guadalete Estuary, El Puerto de Santa María's beaches and landscapes make it one of Cádiz's most impressive towns. It has 22 kilometres of coastline, 16 of which are beaches and a marsh area, which is a Nature Park and part of the Network of Natural Protected Areas of Andalusia. The historical quarter is a listed "Historical Ensemble", and a zone for preferential use by tourists. El Puerto de Santa María attracts more visitors every year who come from around the world wanting to enjoy themselves in this spot full of culture and history.

Legend says it was founded by the Athenian leader Menesheo, after the Trojan War, in the year 711, the city fell under Arab rule before being conquered by Alfonso 10th. This king named the town Santa María del Puerto. During the years to the discovery of America the city developed spectacularly and became very important both economically and culturally. The resulting historical and architectural heritage has survived the passage of time and remains today.



rests, lakes of the Puerto de Santa María Endorreic Complex, dunes to the south west and Jerez countryside come together to create a natural environment ideal for recreational and sporting activities.

El Puerto de Santa María completes its range of leisure activities with markets and shops, discotecas, bars and terraces where you can try the many different "tapas", restaurants where you can delight in the delicious local cuisine, and golf courses and sporting facilities such as Puerto Sherry and the Royal Yacht Club. Seafood is a specialty here, particularly prawns and cuttlefish. There are also traditional dishes such as "caldillo de perro" and "ajo caliente". The town also has a wine-producing tradition and visitors can enjoy visits to some marvellous wine cellars holding the denomination of origin and quality of Jerez, where these typical wines are produced.



Lastly, in El Puerto de Santa María, flamenco, Andalusian culture's most recognisable sign of identity, has a long tradition dating back to its own origins. The city still preserves its songs with all the purity of the medieval gypsy romances that led to primitive flamenco.

# El Puerto de Santa María

Tierra natal del gran poeta Rafael Alberti, cuna del cante flamenco más puro y plaza taurina de renombre internacional, El Puerto de Santa María, donde el verde de los pinos se mezcla con el azul del agua y la arena dorada de las playas, es una auténtica joya situada en pleno corazón del Parque Natural de la Bahía de Cádiz que conserva en la actualidad todo el esplendor y la solera del que fuera uno de los grandes puertos del Descubrimiento de América. Un entorno natural rico y variado, un impresionante casco histórico capaz de transportar el viajero a épocas pasadas, una exquisita gastronomía y una oferta cultural de primer orden hacen de esta villa marinera un destino sin igual.

Birthplace of the great poet Rafael Alberti, heartland of the purest flamenco song and boasting an internationally renowned bull ring, El Puerto de Santa María, where the green of the pines mingles with the blue of the water and the golden sands of its beaches, is an authentic jewel set in the heart of the Bahía de Cádiz Nature Park, which has managed to retain all the splendour and the tradition of what was once one of the great ports of the Discovery of America. The rich, varied, natural surroundings, an impressive historical quarter that transports visitors back to times gone by, exquisite cuisine and top quality culture make this seaside town a destination without equal.



## Fiestas de interés turístico

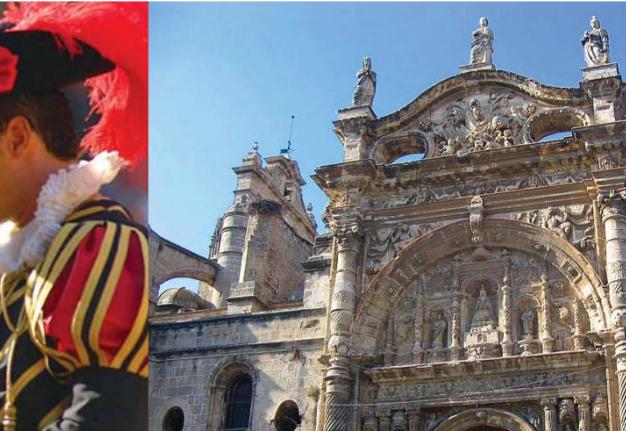
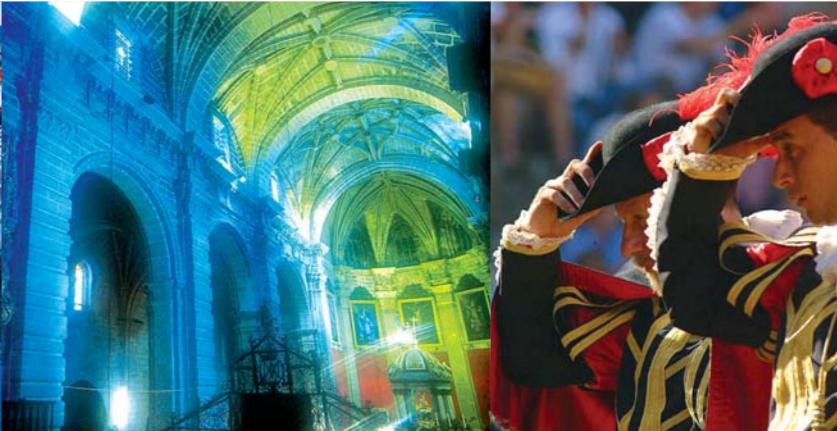
CARNIVAL, mes de Febrero  
SEMANA SANTA, mes de Marzo ó Abril  
FIESTA DE LOS PATIOS, mes de Abril  
FERIA DE PRIMAVERA Y FIESTAS DEL VINO FINO, entre Abril y Mayo  
CORPUS CHRISTI, en Junio  
FESTIVIDAD MARINERA DE LA VIRGEN DEL CARMEN, el 16 de Julio  
TEMPORADA TAURINA DE VERANO, con las mejores figuras del toro del momento  
SEMANA NÁUTICA INTERNACIONAL, mes de Agosto  
FESTIVIDAD DE LA PATRONA DE LA VIRGEN DE LOS MILAGROS, en el mes de Septiembre

## Festivals of interest to tourists

CARNIVAL IN FEBRUARY  
EASTER WEEK, in March or April  
FIESTA IN PATIOS, in April  
SPRING FAIR AND FINO WINE FESTIVAL, between April and May  
CORPUS CHRISTI, in June  
SAILORS' FESTIVAL IN HONOUR OF THE VIRGEN DEL CARMEN, on 16 July  
BULLFIGHTING SUMMER SEASON, with the most important bullfighting personalities of the moment.  
INTERNATIONAL NAUTICAL WEEK, in August  
FESTIVITIES IN HONOUR OF THE PATRONESS VIRGEN DE LOS MILAGROS, in the month of September



© Patronato Provincial de Turismo de la Diputación de Cádiz  
© Vicente Mediavilla S.L.U.  
Prohibida la reproducción total o parcial sin el permiso de los autores  
Total or partial reproduction without the permission of the owner is prohibited



## Datos de interés Useful information

<b>GENERALES GENERAL</b>	<b>CRUZ ROJA RED CROSS</b> Avda. Micaela Aramburu, s/n Tel.: 956 87 53 04
<b>AYUNTAMIENTO TOWN HALL</b>	<b>GUARDIA CIVIL CIVIL GUARD</b> C/ Juan Lara, 1 Tel.: 956 87 13 32
Plaza del Polvorista, 2 Tel.: 956 48 31 00 Fax: 956 48 31 08 <a href="http://www.elpuertos.es">www.elpuertos.es</a>	<b>HOSPITAL SANTA MARÍA DEL PUERTO</b> C/ Valdés, s/n Tel.: 956 54 17 00
C/ Larga, 89 Tel.: 956 54 15 73 Fax: 956 54 19 87	<b>BIBLIOTECA MUNICIPAL LIBRARY</b> Centro Cultural Alfonso X El Sabio C/ Larga, 89 Tel.: 956 54 15 73 Fax: 956 54 19 87
<b>CORREOS Y TELÉGRAFOS POST OFFICE</b> C/ Aurora, 2 (esq. Plaza del Polvorista) Tel.: 956 85 53 22	<b>POLICÍA LOCAL LOCAL POLICE</b> Ronda de las Dunas, s/n Tel.: 956 54 35 09 / 02
<b>OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR (OMIC)</b> LOCAL CONSUMER INFORMATION OFFICE C/ Pedro Muñoz Seca (Nevería), 9 Tel.: 956 54 34 94 <a href="http://omic.elpuertos.es">omic.elpuertos.es</a>	<b>POLICIA NACIONAL NATIONAL POLICE</b> Avda. de la Constitución, s/n Avda. Menéteo, s/n Tel.: 956 54 14 99 / 091
<b>PROTECCIÓN CIVIL CIVIL PROTECTION</b> C/ Ronda de las Dunas, s/n Tel.: 956 54 35 51 Fax: 956 54 16 14	<b>ALQUILER DE VEHÍCULOS BAHÍA RENT A CAR VEHICLE RENTAL</b> C/ Luna, 39 Tel./Fax: 956 54 12 70 / 629 109 078 <a href="http://www.bahiarentacar.com">www.bahiarentacar.com</a>
<b>URGENCIAS EMERGENCIES</b>	<b>TRANSPORTES TRANSPORTATION</b>
<b>BOMBEROS FIRE BRIGADE</b> Ctra. N-IV (junto a Pyra) Tel.: 956 54 28 91 / 085	<b>ALQUILER DE VEHÍCULOS AUTOCARES MORENO</b> VEHICLE RENTAL Manatí, 26. Polígono Industrial Las Salinas Tel.: 956 54 88 86 <a href="http://www.autocaresmoreno.com">www.autocaresmoreno.com</a>

## Directories / Directories

<b>INFORMACIÓN INFORMATION</b>	<b>HOTEL PIUERTOBÀHIA ***</b> Avda. de la Paz, 38, Urb. Valdelagran Tel.: 956 56 27 21 <a href="http://hotelpiuertobahia.com">hotelpiuertobahia.com</a>
<b>OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO DISTRICT TOURIST OFFICE</b> C/ Luna, 22. C.P. 11500 Tel.: 956 54 24 75/ 956 54 24 13 <a href="http://turismo.elpuertos.es">turismo.elpuertos.es</a>	<b>CASINO BAHÍA DE CÁDIZ</b> Ctra N-IV Km. 649 Tel.: 956 87 35 75 <a href="http://casinobahiacadiz.es">casinobahiacadiz.es</a>
<b>OFICINA MUNICIPAL DE TURISMO DISTRICT TOURIST OFFICE</b> Avda. de la Paz Valdelagran. C.P.: 11500 Tel.: 956 56 15 70	<b>CASA FLORES</b> Riviera del Río, 9 Tel.: 956 54 35 12 <a href="http://www.casaflores.es">www.casaflores.es</a>
<b>ALOJAMIENTO ACCOMMODATION</b>	<b>EL ANCLA</b> Avda. de la Libertad, 5 Tel.: 956 54 13 71 <a href="mailto:angelr@hotmail.com">angelr@hotmail.com</a>
<b>HOTEL DUQUES DE MEDINACELÍ ****</b> Plaza de los Jazmines, 2 Tel.: 956 86 07 77 <a href="mailto:dmedinaceli@jale.com">dmedinaceli@jale.com</a>	<b>EL FARO DE EL PUERTO</b> Ctra. El Puerto Rota km 0 Tel.: 956 87 09 52 <a href="http://elfarodelpuerto@raileins.com">elfarodelpuerto@raileins.com</a>
<b>HOTEL CASA DEL REGIDOR **</b> Ribera del Río, 30 Tel.: 956 87 00 25 <a href="http://www.hotelcasadelregidor.com">www.hotelcasadelregidor.com</a>	<b>LA GOLETA</b> Ctra. El Puerto Rota km 0,750 Tel.: 956 85 42 28 <a href="mailto:lagoleta@hotmail.com">lagoleta@hotmail.com</a>
<b>HOTEL PLAYA VALDELAGRANA **</b> Avda. de la Paz, 4 Tel.: 956 05 91 85 <a href="mailto:comercial@hotelbogedareal.com">comercial@hotelbogedareal.com</a>	<b>LOS PORTALES</b> Riviera del Río, 13 Tel.: 956 54 21 16 <a href="http://losportales.com">losportales.com</a>
<b>HOTEL MONASTERIO SAN MIGUEL ****</b> Larga, 27 Tel.: 956 54 04 40 <a href="http://www.jale.com/monasterio">www.jale.com/monasterio</a>	<b>HOTEL GAZPACHO *</b> Tórtola, 10 Tel.: 956 85 46 11
<b>HOTEL LOS JÁNDALOS (SPA) ****</b> Amparo Osborne s/n. Vista Hermosa Tel.: 956 87 34 11 <a href="http://www.jandalos.com">www.jandalos.com</a>	<b>APARTAMENTO CASA DE LOS LEONES</b> La Placiola, 2 Tel.: 956 54 87 52 <a href="http://www.casadelosleones.com">www.casadelosleones.com</a>
<b>HOTEL PACHECO ***</b> Callejón de la Huerta, 1 Tel.: 956 87 34 11 <a href="http://www.pachecospain.com">www.pachecospain.com</a>	<b>EL LAUÍL</b> Ctra. El Puerto Rota km. 4 Tel.: 956 48 09 09 <a href="mailto:lauvinlystapatas@hotmail.com">lauvinlystapatas@hotmail.com</a>
<b>HOTEL DEL MAR ***</b> Avenida Marina de Guerra, s/n Vistahermosa Tel.: 956 87 59 11 <a href="http://www.delmarhotel.org">www.delmarhotel.org</a>	<b>ROJAMURA</b> Micasa Areñburu, 26 Tel.: 956 05 66 08 <a href="mailto:contacto@rojamura.com">contacto@rojamura.com</a>
<b>HOTEL DUNAS PUERTO ***</b> Camino de los Enamorados s/n Tel.: 956 85 03 11 <a href="http://www.dunaspuerto.com/gestur.htm">dunaspuerto.com/gestur.htm</a>	<b>OJO</b> LEISURE
<b>HOTEL LOS CÁNTAROS ***</b> Curva, 6 Tel.: 956 54 02 40 <a href="http://www.hotelcantaros.com">www.hotelcantaros.com</a>	<b>BODEGAS 501 WINERY</b> Valdes, 9 Tel.: 956 85 55 11 / 956 85 58 59 <a href="http://bodegas501.com">bodegas501.com</a>
<b>HOTEL PINOMAR ***</b> Jade, 5 Tel.: 956 05 86 46 <a href="http://www.hotelpinomar.com">www.hotelpinomar.com</a>	<b>BODEGAS GRANT WINERY</b> Los Bolos, 1 Tel.: 956 87 04 06
<b>HOTEL JAMÓN Molino Platero, s/n Tel.: 956 85 05 13 <a href="http://www.barjamon.com">www.barjamon.com</a></b>	<b>GOLF EL PUERTO</b> <a href="http://www.golfelpuerto.com">www.golfelpuerto.com</a>
<b>HOTEL VILLA JULIA</b> San Francisco, 32 Tel.: 956 85 17 51 <a href="http://www.villajulia.es">www.villajulia.es</a>	<b>PARQUE METROPOLITANO "LOS TORÍNOS"</b> <a href="http://www.parquedelabaha.es">www.parquedelabaha.es</a>
<b>ESCUELA HÍPICA LAS MARÍAS</b> <a href="http://www.enelpuerto.com/lasmarias/">www.enelpuerto.com/lasmarias/</a>	<b>CENTRO DE RECURSOS AMBIENTALES</b> <a href="http://www.cotolieta.com">www.cotolieta.com</a>
<b>ESCUELA HÍPICA LA PANOLETA</b> Tel.: 956 85 49 65	<b>CIRCUITO DE VELOCIDAD "SPEED KARTS"</b> <a href="http://speedkarts.terra.es">speedkarts.terra.es</a>
<b>BUCO: CLUB BAHÍA, EXPLORACÁDIZ Y SUBANTARTIDA</b>	<b>VISTAHERMOSA CLUB DE GOLF</b> <a href="http://www.vistahermosoclubdegolf.com">www.vistahermosoclubdegolf.com</a>
<b>VISTAHERMOSA CLUB DE GOLF</b>	<b>GOLF EL PUERTO</b> <a href="http://www.golfelpuerto.com">www.golfelpuerto.com</a>
<b>PARQUE METROPOLITANO "LOS TORÍNOS"</b> <a href="http://www.parquedelabaha.es">www.parquedelabaha.es</a>	<b>PARQUE METROPOLITANO "LOS TORÍNOS"</b> <a href="http://www.parquedelabaha.es">www.parquedelabaha.es</a>
<b>CENTRO DE RECURSOS AMBIENTALES</b> <a href="http://www.cotolieta.com">www.cotolieta.com</a>	<b>VAPO A CÁDIZ "MOTONAVES ADRIANO, S.L."</b> <a href="http://www.vapordelpuerto.com">www.vapordelpuerto.com</a>